

52 31

Garantia

E

El plazo de validez es de 6 meses a partir de la fecha de expedición del electrodo.
La garantía cubre los posibles defectos de fabricación.

La garantía no cubre:

- Los daños causados por accidente.
- La utilización en aplicaciones inadecuadas.
- El uso incorrecto del electrodo.
- El desgaste normal por el uso.

Garanzia

I

CRISON garantisce gli elettrodi di pH unicamente contro difetti di produzione.
Decorrenza: 6 mesi a partire dalla data di spedizione.

Limitazioni:

- Danni causati da incidenti.
- Applicazioni inadeguate o utilizzi non previsti dalle loro specifiche.
- Inosservanza delle raccomandazioni descritte nel presente manuale.
- Guasto dovuto al normale utilizzo.

Garantie

F

CRISON garantit les électrodes de pH contre les défauts de fabrication.

Validité: 6 mois après la date d'expédition.

Limites:

- Dommages accidentels.
- Applications inadéquates.
- Non-respect des recommandations.
- Usure normale de l'électrode..

Warranty

GB

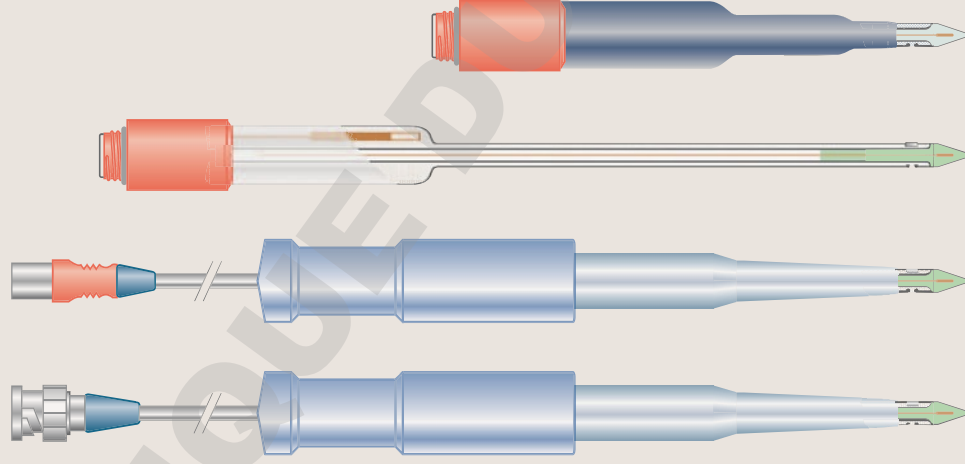
CRISON guarantees this electrode against manufacturing defects.

Validity: 6 months from shipment date.

Limitations:

- Accidental damage.
- Inadequate applications.
- Non-fulfilment of the recommendations.
- Normal wear and tear of the electrode.

Otros modelos...
Altri modelli...

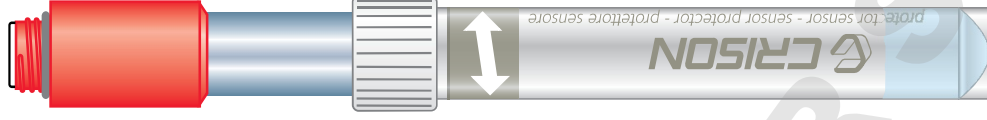


50 53 BNC 50 53 DIN 50 53 DIN 52 32 etc...

Solicite el folleto "Electrodos de pH"
Richiedete il depliant "Elettrodi di pH"

Demandez la brochure "Électrodes de pH"
Request the brochure "pH electrodes"

52 31



CRISON INSTRUMENTS, S.A.
Riera Principal 34 - 36
08328 ALELLA (Barcelona)

Service

Tel.: +34 935 550 318
Fax: +34 935 400 857
E-mail: service@crison.es

I

Tel.: +39 059 651 922
Fax: +39 059 652 011
E-mail: crison@crison.it

F

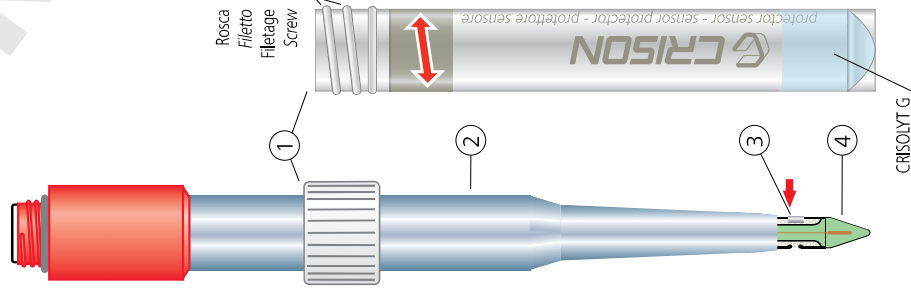
Tel.: +33 0555 639 726
Fax: +33 0555 639 727
E-mail: info@crison.fr

www.crison.es

Código 10158 Edición Febrero 2006



52 31



E Electrodo de pH

Introducción

El **52 31** es un electrodo de penetración con el cuerpo de inoxidable. Es el único que puede medir con la membrana hacia arriba.

Descripción / Instrucciones

- 1 Protector de almacenamiento con unas gotas de Crisolylt G (KCl + glicerina). Extraerlo desmontando.
- 2 Cuerpo de acero inoxidable 316. No flexionar, el interior es de vidrio.
- 3 Diafragma, 1 cerámico + 1 abierto.
- 4 Membrana sensible. No frotarla. Electrodo de seguridad que facilita su localización en caso de rotura.

Especificaciones

| | |
|-----------------|------------------------|
| Escala de pH | 2 ... 14 |
| Temp. trabajo | 0... 60 °C |
| Referencia | Ag/AgCl encapsulado |
| Diafragma | 1 cerámico + 1 abierto |
| Electrolito | sólido |
| Material cuerpo | vidrio / inox 316 |
| Punción mínima | 15 mm |

Aplicaciones: Quesos, carnes, pescados, frutas, masas panarias, etc.

Limitaciones: Valores de pH < 2. Temperaturas > 60 °C.

Atención

- **No lavar el electrodo directamente** en productos consistentes o en muestras que contengan sólidos, huesos, etc. Abrir paso previamente, mediante un punzón de acero.
- **Limpieza:** entre medidas limpiar con un algodón empapado en alcohol. Finalizada la jornada lavar con agua tibia y detergente. **No utilizar** nunca disoluciones de limpieza con pH < 2.
- **Conservarlo** en su protector con Crisolylt G.

Certificado de calidad

El electrodo **52 31** adjunto ha superado el test de calidad cumpliendo con las siguientes especificaciones:

- Potencial de asimetría < ± 15 mV.
- Sensibilidad, pH 4...7 (a 25 °C) > 98%.
- Tiempo de respuesta, pH 4...7 < 20 s.

I Electrodo di pH

Introduzione

Il **52 31** è un elettrodo a penetrazione con corpo di inossidabile. L'unico che può misurare con la membrana rivolta verso l'alto.

Descrizione / Istruzioni

- 1 Protettore per la conservazione con Crisolylt G (KCl + glicerina). Estrarre svitando.
- 2 Corpo in acciaio inossidabile 316. Non flettere, l'interno è in vetro.
- 3 Diaframma, 1 cerámico + 1 aperto.
- 4 Membrana sensibile. Evitare strofinamenti. Elettrolita di sicurezza, in caso di rottura rende evidente la sua localizzazione.

Specifiche

| | |
|------------------|--------------------------|
| Scala di pH | 2 ... 14 |
| Temp. di lavoro | 0... 60 °C |
| Riferimento | Ag/AgCl incapsulato |
| Diaframma | 1 cerámico + 1 aperto |
| Elettrolita | sólido |
| Materiali corpo | vetro / inossidabile 316 |
| Punzonatura min. | 15 mm |

Applicazioni: Formaggi, carne, pesce, frutta, pasta di pane, ecc.

Limiti: Valori pH < 2. Temperature > 60 °C.

Attenzione

- **Non coficare l'elettrodo direttamente** in prodotti consistenti o in campioni contenenti elementi semisolidi, ossa, ecc. Prima di effettuare la misura forzare il campione con un punzone d'acciaio.
- **Pulizia:** Durante le misure pulire con cotone imbevuto di alcool. A fine giornata lavare con acqua tiepida e un po' di detersivo. **Non utilizzare** nessuna soluzione di pulizia con pH < 2.
- **Conservare** nel suo protettore con Crisolylt G.

Certificato di qualità

L'elettrodo **52 31** allegato ha superato il controllo di qualità in quanto risponde alle seguenti specifiche:

- Potenziale di asimetria < ± 15 mV.
- Sensibilità, pH 4...7 (a 25 °C) > 98%.
- Tempo di risposta, pH 4...7 < 20 s.

F Électrode de pH

Introduction

La **52 31** est une électrode de pénétration avec le corps en inoxydable. La seule pouvant mesurer avec la membrane dirigée vers le haut.

Description / Mode d'emploi

- 1 Tube protecteur rempli d'un peu d'électrolyte Crisolylt G (KCl + glycérine). Extraire en le dévissant.
- 2 Corps d'acier inoxydable 316. Ne fléchir, l'intérieur est en verre.
- 3 Diafragma, 1 cerámico + 1 ouvert.
- 4 Membrana sensible. Protéger de coups. Electrolyte de sécurité, en case de rupture il est facile à localiser.

Spécifications

| | |
|------------------|-----------------------|
| Échelle de pH | 2 ... 14 |
| Temp. de travail | 0 ... 60 °C |
| Référence | Ag/AgCl encapsulé |
| Diafragma | 1 cerámico + 1 ouvert |
| Électrolyte | solide |
| Matériau corps | verre / inox 316 |
| Ponction minimum | 15 mm |

Applications: Fromages, des viandes, des poissons, des fruits, des pâtes à pain, etc.

Limitations: Valeurs pH < 2. Températures > 60 °C.

Attention

- **Ne planer l'électrode directement** en produits solides ou en échantillons contenant des éléments solides (os, etc...). Ouvrir un passage, préalablement, par moyennant d'un poinçon en acier.
- **Nettoyage:** Entre mesures, nettoyer avec un coton trempé en alcool. A la fin de la journée, laver à l'eau tiède et détergent. N'utiliser jamais solutions de nettoyage avec pH < 2.
- **Conservier** dans son protecteur avec Crisolylt G.

Certificat de qualité

L'électrode **52 31** ci-jointe a passé le test de qualité et accomplit les spécifications suivantes:

- Potentiel d'asymétrie < ± 15 mV.
- Sensibilité, pH 4...7 (a 25 °C) > 98%.
- Temps de réponse, pH 4...7 < 20 s.

GB pH electrode

Introduction

The **52 31** is a puncture electrode with stainless steel body. The unique electrode that can be used in any position.

Description / Instructions

- 1 Storage protector with some drops of Crisolylt G (KCl + glycerine). Unscrew to remove it.
- 2 316 stainless steel body. Do not buckle it, the inside body is glass made.
- 3 Diaphragms, 1 ceramic + 1 open.
- 4 Membrane sensitive. Do not rub it. Safety electrolyte, in case of breakage, the affected area can be located easily.

Specifications

| | |
|---------------------|----------------------|
| Measuring range | 2 ... 14 pH |
| Operating temp. | 0 ... 60 °C |
| Reference | encapsulated Ag/AgCl |
| Diaphragms | 1 ceramic + 1 open |
| Electrolyte | solid |
| Body material | glass / 316 s. steel |
| Min. puncture depth | 15 mm |

Applications: Cheeses, meats, fish, fruits, bread doughs, etc.

Limits: pH values < 2. Temperatures > 60 °C.

Warning

- **Do not introduce the electrode directly** in thick samples or samples containing solid materials, bones, etc. It is necessary to open a path using a stainless steel perforator.
- **Cleaning:** between samples clean the electrode with cotton soaked in alcohol. At the end, clean with lukewarm soapy water. Never use cleaning solutions with pH < 2.
- **Store** the electrode in the protector with Crisolylt G.

Certificate of quality

The attached electrode **52 31** has passed the quality test and follows the next specifications:

- Asymmetry potential < ± 15 mV.
- Sensitivity, pH 4...7 (at 25 °C) > 98%.
- Response time, pH 4...7 < 20 s.